

# LED ПОРТАТИВНЫЙ DVD-ПЛЕЕР СО ВСТРОЕННЫМ ТВ-ТЮНЕРОМ

(Портативный проигрыватель DVD-дисков  
со встроенным ТВ-тюнером)



**Руководство по эксплуатации  
с гарантийным талоном**  
прочитайте внимательно перед эксплуатацией

<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	<b>ВЫБОР И ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЕК</b>
Инструкция по мерам безопасности ..... 1	Работа с меню..... 7
Авторские права ..... 1	Общие настройки ..... 7
Утилизация изделия ..... 1	Аудионастройка ..... 8
Особенности устройства ..... 2	Dolby Digital ..... 8
Поддерживаемые форматы ..... 2	Настройки видео ..... 8
Комплектация ..... 2	Дополнительные настройки ..... 8
	Установка пароля..... 9
	Настройки ТВ ..... 9
<b>ОБЗОР УСТРОЙСТВА</b>	<b>ПРОЧЕЕ</b>
Внешний вид портативного DVD-плеера..... 3	Информация о сертификате соответствия ..... 9
Схемы подключения..... 3	Технические характеристики ..... 10
Пульт дистанционного управления ..... 4	Критерии определения неисправности ЖК-матрицы плеера ..... 10
Описание схем подключения и ПДУ ..... 4	Поиск неисправностей ..... 13
	Полезные примечания ..... 13
<b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ</b>	Список кодов языков ..... 13
Воспроизведение дисков ..... 5	Сервисное обслуживание..... 14
Работа с USB-устройствами и картами памяти ..... 6	
Работа плеера в режиме ТВ ..... 6	
<b>ФУНКЦИИ DVD-ПЛЕЕРА</b>	
Функция слайд-шоу ..... 7	
Функция Q-PLAY ..... 7	
Функция PBC ..... 7	



Уважаемый покупатель!

Мы благодарим вас за то, что вы сделали свой выбор в пользу техники ВВК! Бренд ВВК с 2007 года и по сегодняшний день является бессменным обладателем премии «МАРКА №1 в РОССИИ» в категории «DVD-плееры». Высокое качество продукции компании ВВК Electronics постоянно подтверждается международными и российскими экспертами. Приятного использования!

## ИНСТРУКЦИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



### Символ опасности

Напоминание пользователю о высоком напряжении.



### Символ предупреждения

Напоминание пользователю о проведении всех действий в соответствии с инструкцией.

- Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности.
- Устройство содержит компоненты под высоким напряжением и лазерную систему, поэтому не пытайтесь самостоятельно открывать и ремонтировать устройство. Лазерный луч опасен при снятой крышке корпуса. Не смотрите вблизи на лазерный луч.
- При перемещении устройства из холодного места в теплое или наоборот на лазерной головке может образоваться конденсат, и устройство не будет работать должным образом. В таком случае перед началом воспроизведения, пожалуйста, включите устройство на 1–2 часа без диска.
- Отключайте питание плеера только при отсутствии диска.
- Выключайте устройство из розетки, если вы не собираетесь его использовать в течение долгого времени.
- Перед включением устройства, пожалуйста, убедитесь, что устройство подключено правильно, установите на минимум уровень громкости усилителя и громкоговорителей вашей аудиосистемы. Регулируйте уровень громкости только после начала воспроизведения, чтобы избежать повреждений вашей аудиосистемы.
- Не ставьте посторонние предметы на корпус проигрывателя: это может быть причиной некорректного воспроизведения.
- Не размещайте устройство около громкоговорителей высокой мощности, чтобы избежать любого влияния вибрации на его нормальную работу.
- Пожалуйста, поместите устройство в сухую и проветриваемую область. Исключайте соседство с нагревательными приборами, не подвергайте воздействию солнечного света, механической вибрации, влажности и пыльной среды.
- После длительного пребывания на холоде перед включением необходимо выдержать прибор в течение 1 часа при комнатной температуре.
- В случае использования сетевой вилки или приборного соединителя в качестве отключающего устройства отключающее устройство должно оставаться легкодоступным.
- При эксплуатации и монтаже устройства используйте только специальные приспособления и аксессуары, рекомендованные производителем, во избежание получения травм и повреждения устройства.
- Допустимо использование небольшого количества нейтрального моющего средства для чистки устройства.
- Никогда не используйте абразивные материалы или органические соединения (алкоголь, бензин и т.д.) для чистки устройства.
- Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в уполномоченные для ремонта изделий торговой марки ВВК сервисные центры.
- Выньте батарейку из пульта дистанционного управления, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного периода времени.
- Не заряжайте батарейку в местах с недостаточной вентиляцией.
- При обнаружении перегрева или неровностей поверхности батарейки замените батарейку.

- Избегайте попадания прямых солнечных лучей на датчик инфракрасных лучей на панели портативного DVD-плеера.
- Своевременно заменяйте батарейку в пульте дистанционного управления.
- Длительное прослушивание в наушниках на максимальной громкости может привести к ухудшению слуха.
- Не используйте удлинительный шнур длиной более 25 см для подключения к USB-порту.
- Не роняйте пульт дистанционного управления и старайтесь оберегать его от воздействия влаги.

### РЕКОМЕНДАЦИИ:

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.

Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным дилером для проведения сервисного обслуживания.

## АВТОРСКИЕ ПРАВА



Торговая марка, принадлежащая DVD Format/ Logo Licensing Corporation, зарегистрированная в США, Японии и других странах.

Данное устройство содержит систему защиты авторских прав, принадлежащую компании Macrovision Corporation и другим законным владельцам и защищенную патентами США и другими сертификатами об авторских правах. Использование этой технологии должно быть подтверждено разрешением компании Macrovision Corporation и предназначено для домашнего использования ограниченным кругом лиц, если другое не оговорено договором с компанией Macrovision Corporation. Дизассемблирование и реинжиниринг этой технологии преследуется по закону.

Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематическими изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.

## УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.

## ОСОБЕННОСТИ УСТРОЙСТВА

**Портативный DVD-проигрыватель – это портативное устройство, предназначенное для воспроизведения DVD-дисков. Устройство предназначено для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.**

Данный портативный DVD-плеер оснащен современным цветным широкоформатным дисплеем с LED-подсветкой и новейшим декодирующим процессором, благодаря которым позволяет в полной мере наслаждаться высококачественным изображением и звуком. Механизм для чтения дисков оснащен самыми современными средствами защиты от сбоев, поэтому продолжает бесперебойно работать даже в условиях вибраций и тряски.

### Аккумулятор:

Время работы аккумуляторной батареи до 3 часов.

### Прочее:

- Встроенный ТВ-тюнер позволяет принимать сигнал эфирного телевидения на свою антенну и передавать видеобразователь и звук на портативный DVD-плеер
- Поворотный LCD-экран (270°)
- Слот для подключения карт памяти MMC/SD/MS
- USB2.0-порт для подключения MP3-плеера, flash-карты, цифровой фотокамеры
- Поддержка носителей: CD-R/CD-RW, DVD-R/DVD-RW, DVD+R/DVD+RW
- Новый, удобный и функциональный пульт дистанционного управления
- Адаптированные для России, стран СНГ и Балтии экранное меню, поддержка названий файлов, ID3-тегов и CD-Text, упрощающие работу пользователя
- Функция Source, позволяющая выбрать источник видеосигнала
- Функция Q-Play, позволяющая начать воспроизведение, пропустив «неперематываемые» рекламные блоки
- Защита от просмотра детьми нежелательных дисков
- Аккумуляторная батарея, обеспечивающая просмотр фильмов вдали от электрической сети
- Современные технологии защиты от тряски и вибрации
- Автомобильное зарядное устройство/адаптер

## ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ ФОРМАТЫ

Тип	Содержание
	DVD: Сжатое цифровое видео (динамическое изображение)
<b>SVCD</b>	Super VCD: Сжатое цифровое аудио - видео (динамическое изображение)
	VIDEO CD: Сжатое цифровое видео (динамическое изображение)
<b>MPEG-4</b>	MPEG-4: Сжатое цифровое аудио - видео (динамическое изображение)
	CD-DA: Цифровое аудио
<b>CD+G</b>	CD+G: Цифровое аудио + графика
<b>MP3</b>	MP3: Сжатое цифровое аудио
<b>WMA</b>	WMA: Сжатое цифровое аудио
	HD CD: Расширенный формат цифрового аудио
<b>JPEG</b>	JPEG: Сжатое цифровое статическое изображение
	Kodak Picture CD: Сжатое цифровое статическое изображение

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Портативный DVD-плеер.....	1 шт.
Пульт ДУ.....	1 шт.
Батарейка CR2025.....	1 шт.
Сетевое зарядное устройство/адаптер.....	1 шт.
Автомобильное зарядное устройство/адаптер.....	1 шт.
Сумка для переноски.....	1 шт.
Антенна.....	1 шт.
Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном.....	1 шт.

## ВНЕШНИЙ ВИД ПОРТАТИВНОГО DVD-ПЛЕЕРА

Рис. 1. Верхняя и передняя панели портативного DVD-плеера\*

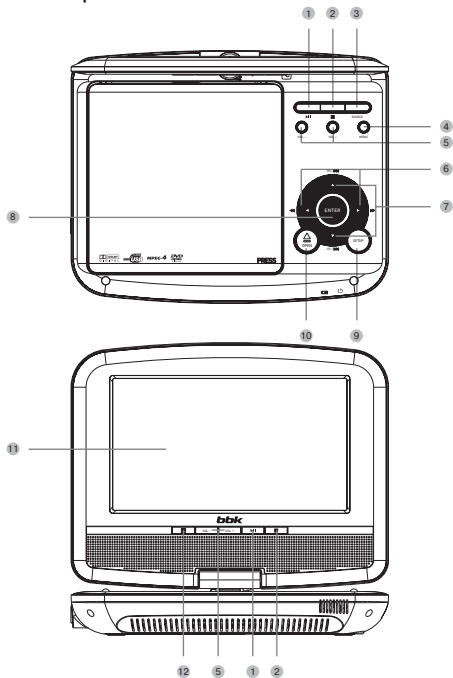
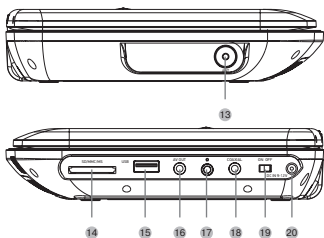


Рис. 2. Боковые панели портативного DVD-плеера\*



## СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Рис. 3. Подключение адаптера

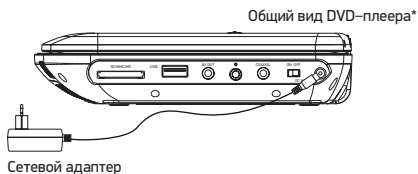


Рис. 4. Подключение к телевизору

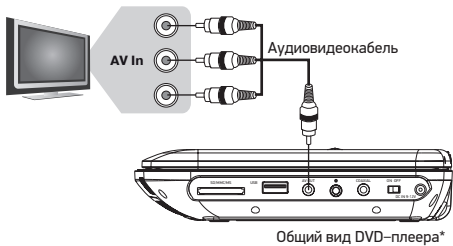


Рис. 5. Подключение к стереофоническому усилителю

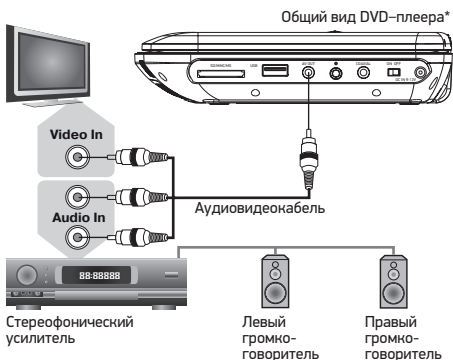
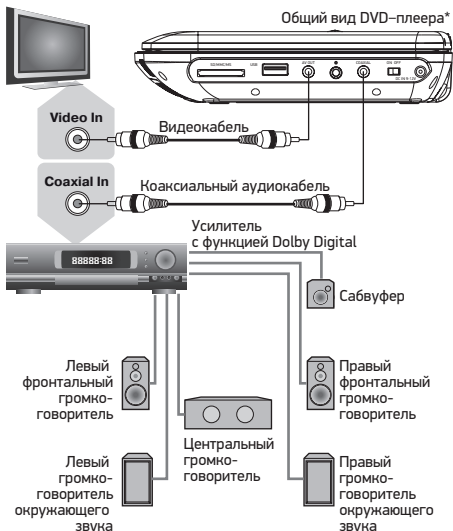
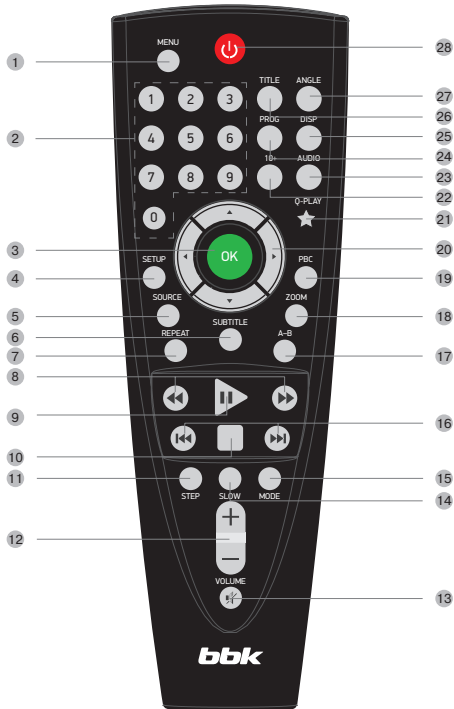


Рис. 6. Подключение к усилителю с декодером Dolby DIGITAL



\* На рисунке изображена модель PL744TI.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



### Разъемы DVD-плеера



Расположение разъемов DVD-плеера приведено на рис. 2.

- 13 Вход для подключения антенны ANT
- 14 Разъем для подключения карт памяти SD/MMC/MS
- 15 USB2.0-порт для подключения внешних устройств
- 16 Выход Аудио/Видео, обеспечивающий подключение к ТВ, ресиверу, усилителю и т.д.
- 17 Разъем для подключения наушников
- 18 Коаксиальный аудиовыход
- 19 Выключатель питания
- 20 Разъем для подключения адаптера питания

### Клавиши пульта дистанционного управления

- 1 **Клавиша MENU**  
Переход в меню диска.
- 2 **Цифровые клавиши**
- 3 **Клавиша OK**  
Подтверждение.
- 4 **Клавиша SETUP**  
Функции режима SETUP.
- 5 **Клавиша SOURCE**  
Выбор источника (DVD/CARD/USB/TV).
- 6 **Клавиша SUBTITLE**  
Изменение языка субтитров.
- 7 **Клавиша REPEAT**  
Повторное воспроизведение.
- 8 **Клавиша <<|>>**  
Ускоренное воспроизведение назад/вперед.
- 9 **Клавиша >>**  
Нормальное воспроизведение/пауза.
- 10 **Клавиша ■**  
Остановка воспроизведения.
- 11 **Клавиша STEP**  
Покадровое воспроизведение.
- 12 **Клавиша VOLUME+/-**  
Увеличение/уменьшение уровня громкости.
- 13 **Клавиша \***  
Включение/выключение звука.
- 14 **Клавиша SLOW**  
Замедленное воспроизведение.
- 15 **Клавиша MODE**  
Выбор предустановленных настроек изображения.
- 16 **Клавиша <<|>>**  
Воспроизведение с предыдущей/последующей метки.
- 17 **Клавиша A-B**  
Повтор выбранного участка.
- 18 **Клавиша ZOOM**  
Масштабирование изображения.
- 19 **Клавиша PBC**  
Режим PBC.
- 20 **Клавиши направления**
- 21 **Клавиша Q-PLAY**  
Активация функции «Q-Play».
- 22 **Клавиша 10+**
- 23 **Клавиша AUDIO**  
Изменение языка аудио.
- 24 **Клавиша PROG**  
Программирование воспроизведения (создание плей-листа).
- 25 **Клавиша DISP**  
Отображение информации о диске.
- 26 **Клавиша TITLE**  
Переход к основному меню диска.

## ОПИСАНИЕ СХЕМ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И ПДУ

### Клавиши DVD-плеера

Форма и расположение клавиш DVD-плеера приведены на рис. 1.

- 1 **Клавиша >>||**  
Нормальное воспроизведение/пауза.
- 2 **Клавиша ■**  
Остановка воспроизведения.
- 3 **Клавиша SOURCE**  
Выбор источника (DVD/CARD/USB/TV).
- 4 **Клавиша MENU**  
Переход в меню диска.
- 5 **Клавиши VOL+/-/VOL-**  
Увеличение/уменьшение звука.
- 6 **Клавиши ВЛЕВО/ВПРАВО**  
Ускоренное воспроизведение назад/вперед.
- 7 **Клавиши ВВЕРХ/ВНИЗ**  
Воспроизведение с предыдущей/последующей метки.  
Переход к предыдущему/следующему каналу.
- 8 **Клавиша ENTER**  
Подтверждение.
- 9 **Клавиша SETUP**  
Переход в меню настроек устройства.
- 10 **Клавиша OPEN**  
Открытие/закрытие отсека для диска.
- 11 **Широкоформатный цветной дисплей с LED-подсветкой**
- 12 **Датчик инфракрасных лучей**

**27 Клавиша ANGLE**

Изменение угла обзора сцены (при просмотре специальных DVD-дисков).

**28 Клавиша ⏸**

Рабочий режим/режим ожидания.



Перед началом любых работ, описанных в данном разделе, убедитесь, что DVD-плеер отключен от сети электроснабжения.

**Подключение к телевизору/стереофонической системе**

Расположение разъемов и схема подключения приведены на рис. 4 и рис. 5.

- 1 Для подключения к ТВ соедините выход Audio/Видео портативного DVD-плеера со стереофоническим входом ТВ с помощью аудиовидеокабеля, который приобретается отдельно.
- 2 Для подключения к стереофонической системе подключите выход Audio/Видео портативного DVD-плеера к композитному входу ТВ и стереофоническому входу стереофонического усилителя.

**Подключение адаптера**

Расположение разъемов и схема подключения приведены на рис. 3.

Данный DVD-плеер оснащен аккумуляторной батареей высокой емкости.

- 1 Подключите адаптер питания.
- 2 В момент включения индикатор на DVD-плеере мигает зеленым в течение 1 секунды.
- 3 Если DVD-плеер выключен, в процессе зарядки индикатор горит красным цветом.
- 4 Когда процесс зарядки завершится, зеленый индикатор будет непрерывно гореть.



Входное напряжение для устройства не должно превышать 12 В. Превышение максимального допустимого напряжения на входе может привести к выводу устройства из строя. Используйте адаптер, входящий в комплект.

**ПРИМЕЧАНИЯ**

- Не включайте DVD-плеер во время вождения, это отвлекает внимание водителя и может стать причиной несчастного случая.
- Маркировка сетевого адаптера питания размещена на наклейке с нижней стороны адаптера.

**Подключение к усилителю с декодерами DOLBY DIGITAL**

Расположение разъемов и схема подключения приведены на рис. 6.

- 1 Соедините выход Audio/Видео портативного DVD-плеера с композитным видеовходом телевизора при помощи аудиовидеокабеля, который приобретается отдельно.
- 2 Соедините коаксиальный аудиовыход DVD-плеера с коаксиальным аудиовходом акустической системы при помощи коаксиального кабеля, который приобретается отдельно.

**Подключение антенны к встроенному ТВ-тюнеру**

- 1 Прикрутите антенну к ее подставке.
- 2 Подсоедините антенну к антенному входу на портативном плеере.

- 3 Для более уверенного приема сигнала подключите портативный плеер к коллективной антенне.
- 4 Нажмите SOURCE на ПДУ. Выберите режим TV для просмотра ТВ.

**Использование пульта дистанционного управления**

- 1 Установите батарейку в пульт дистанционного управления.
- 2 Направляйте пульт только на переднюю панель DVD-плеера.
- 3 Расстояние между пультом и DVD-плеером должно быть менее 3 метров.

**ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ****Меню диска**

Некоторые диски имеют собственное меню. Для доступа к МЕНЮ ДИСКА нажмите на клавишу MENU на пульте дистанционного управления. Произведите нужные действия в соответствии с подсказками на экране. Перемещайтесь по меню с помощью клавиш направления, выбор осуществляется с помощью клавиши OK. Повторное нажатие на клавишу MENU приведет к выходу из меню диска.

- 1 Подсоедините адаптер к DVD-плееру.
- 2 Переведите выключатель питания в положение ON – загорится зеленый индикатор. При неполностью заряженном аккумуляторе индикатор будет красным.
- 3 Вставьте диск лейблом вверх.
- 4 Если воспроизведение не начнется автоматически, нажмите клавишу ▶▶.



При использовании MP3- или MPEG-4-дисков с помощью клавиш направления выберите нужную папку или файл и нажмите клавишу OK.

- 5 Для временной остановки воспроизведения нажмите клавишу □.
- 6 Для возобновления воспроизведения нажмите клавишу ▶▶.
- 7 Для полной остановки воспроизведения нажмите клавишу □ дважды.
- 8 Для пошагового воспроизведения нажмите клавишу ▶▶ во время воспроизведения. Каждое нажатие клавиши STEP воспроизводит по одному кадру.
- 9 Для перемотки назад или ускоренного воспроизведения используйте соответственно клавиши ◀◀ или ▶▶, при этом каждое последующее нажатие приводит к дальнейшему увеличению скорости. Возможные значения: 2x, 4x, 8x, 16x, 32x.
- 10 Вы можете выбрать номер трека непосредственно во время воспроизведения. Используйте цифровые клавиши и клавиши направления.
- 11 Если диск записан с несколькими языками аудио, последовательно нажимайте на клавишу AUDIO для перехода между языками аудио. При прослушивании MP3/CD/VCD при последовательном нажатии клавиши AUDIO будет осуществляться переход между каналами: Левый, Правый, Минш., Стере.
- 12 Если диск записан с субтитрами, вы можете вывести их на экран, нажав клавишу SUBT. Каждое последующее нажатие на клавишу SUBT приведет к изменению языка субтитров. Следуйте информации на экране.
- 13 Вы можете включить повтор воспроизводимого диска, трека, эпизода или раздела. Последовательно нажимайте на клавишу REPEAT на пульте дистанционного управления и следуйте информации на экране. Вы также можете самостоятельно задать определенный фрагмент для повторения. Для этого, во время воспроизведения, нажмите клавишу A-B в начале

фрагмента, повторно нажмите клавишу A-B в конце фрагмента. Повтор фрагмента начнется автоматически. Очередное нажатие на клавишу A-B вернет воспроизведение в обычный режим.

- 14 В режиме воспроизведения нажмите клавишу ZOOM. Изображение будет увеличено в 1,2 раза. С каждым последующим нажатием клавиши ZOOM масштабирование изображения будет осуществляться в следующем порядке: x2, x3, x4, x1/2, x1/3, x1/4, оригинальный размер.
- 15 Чтобы посмотреть информацию о диске, нажмите клавишу DISP. Последовательно нажимайте клавишу DISP, чтобы увидеть следующую информацию:
  - DVD-диск:** Пройдено раздела X:XX:XX Осталось раздела X:XX:XX Пройдено главы X:XX:XX Дисплей выкл.
  - CD-, SVCD- или VCD-диск:** Время XX:XX/XX:XX Трек XX/XX.
- 16 Используйте клавишу SLOW для последовательного переключения режимов замедленного воспроизведения 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, нормальное воспроизведение.
- 17 Для выключения/включения звука используйте клавишу MUTE.
- 18 Для перехода к заданному моменту воспроизведения воспользуйтесь клавишей GOTO на ПДУ.
- 19 Для выбора предустановленных настроек изображения нажмите клавишу MODE.
- 20 Чтобы включить/выключить режим PBC, нажмите клавишу PBC.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция применима только к дискам, записанным с функцией PBC, таким как VCD2.0. Диски DVD, VCD1.1, CD-DA и MP3 записаны без функции PBC.

- 21 Для входа в меню настроек DVD-плеера нажмите клавишу SETUP.
- 22 Для выбора на диске раздела/трека с номером больше 10 после того, как DVD-плеер начнет чтение, нажмите клавишу 10+, а затем цифровую клавишу. Например, для выбора 17-го трека нажмите клавишу 10+, а затем клавишу 7.
- 23 Для перехода к предыдущей/следующей главе/треку воспользуйтесь соответственно клавишей **◀◀▶▶**.
- 24 Для изменения угла обзора видео нажмите клавишу ANGLE.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Данная функция работает только с дисками, записанными с несколькими углами обзора видео.

- 25 Для создания плей-листа нажмите клавишу PROG и выберите в появившемся меню с помощью цифровых клавиш необходимые треки. Нажмите клавишу **▶**. DVD-плеер будет проигрывать выбранные вами треки в созданном плей-листе. Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите клавишу PROG снова и выберите Стер. прогр. в появившемся меню. Нажмите еще раз клавишу PROG, чтобы выйти из меню программирования треков.

## РАБОТА С USB-УСТРОЙСТВАМИ И КАРТАМИ ПАМЯТИ

Данный портативный DVD-плеер оснащен USB-интерфейсом и поддерживает протокол USB2.0. Плеер работает с устройствами класса USB Mass Storage Bulk-Only и совместим с рядом устройств типа flash-карт, flash-плееров, жестких дисков и т.д., с файловой системой FAT и FAT32 (система NTFS не поддерживается). Так как некоторые

устройства с USB-интерфейсом не являются устройствами класса USB Mass Storage Bulk-Only, то такие устройства несовместимы с данным DVD-плеером. Пожалуйста, перед покупкой устройства, которое вы собираетесь подключать к данному DVD-плееру, используя USB-интерфейс, убедитесь, что данное устройство удовлетворяет всем приведенным выше требованиям и совместимо с данным DVD-плеером.

### Просмотр и воспроизведение MPEG-4, MP3, WMA, JPEG-файлов с подключенного устройства

- 1 Вставьте устройство в USB-порт/слот для подключения карт-памяти.
- 2 Выберите клавишей SOURCE на верхней панели DVD-плеера или на ПДУ режим USB/CARD.
- 3 Если USB-устройство прочтено, на дисплее отобразится «USB» и общее количество трекнов на диске.
- 4 Нажмите клавишу SOURCE, чтобы выйти из режима работы с подключенным устройством.
- 5 Если одновременно подключены USB-устройство и SD-карта, то первое устройство, с которого начнется воспроизведение, всегда будет USB. Если необходимо считать информацию с карты памяти, то необходимо сначала отключить USB-устройство и затем произвести чтение с карты памяти.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

- DVD-плеер стабильно работает с внешними USB-устройствами емкостью до 16 Гб и поддерживает работу с устройствами с файловой системой формата FAT и FAT32 (система NTFS не поддерживается).
- Жесткие диски, подключаемые к DVD-плееру, должны иметь внешнее питание.
- При чтении MPEG-файлов с большой частотой с USB-порта и flash-карты могут возникнуть паузы.
- Если на flash-карте/USB-устройстве не записано никаких файлов, то на экране появится надпись «НЕТ ФАЙЛОВ». Если возникают какие-либо проблемы с чтением flash-карты или USB-устройства, то появится надпись «ОШИБКА!». В этом случае проверьте правильность подключения устройств либо подключите их снова.
- Возможно, что этот плеер не читает какие-либо виды flash-карт или форматы, записанные на них. В этом случае могут возникнуть сбои в работе плеера; пожалуйста, выключите его, выньте подключенные к USB-порту устройства или flash-карты и включите плеер снова.
- Подключенный жесткий диск может не работать или работать некорректно при отсутствии у него внешнего питания.
- Если ваш жесткий диск разбит на несколько логических дисков, то во время чтения данных может возникнуть ошибка.

## РАБОТА ПЛЕЕРА В РЕЖИМЕ ТВ

В данном аппарате есть возможность воспроизведения сигнала встроенного ТВ-тюнера, композитного аудио-, видеосигнала от внешнего источника. Нажимайте клавишу SOURCE на панели плеера или пульта ДУ, чтобы переключать режимы портативного DVD-плеера. Перейдите в режим ТВ и выполните настройки, описанные в разделе НАСТРОЙКИ ТВ.

## ФУНКЦИЯ СЛАЙД-ШОУ

- 1 Вставьте диск в лоток для загрузки диска.
- 2 Нажмите клавишу для предпросмотра изображений.
- 3 В режиме предпросмотра используйте клавиши направления для выбора изображения. Нажмите клавишу ОК для начала показа слайд-шоу с выбранной картинкой. Внизу экрана будут отображаться пункты Слайд-шоу, Меню, Пред., След.. Для выбора данных пунктов используйте клавиши направления и ОК на ПДУ.

Слайд-шоу: начало показа слайд-шоу.

Меню: вход в меню справки. Для перехода к следующей странице меню нажмите клавишу ОК. Чтобы выйти из меню справки, нажмите еще раз клавишу ОК.

Пред./След.: переход к предыдущей/следующей странице.

- 4 Во время показа слайд-шоу нажмите клавишу ZOOM, затем , чтобы уменьшить/увеличить изображение. Для перемещения изображения используйте клавиши направления. Чтобы выйти из режима масштабирования, нажмите снова клавишу ZOOM.
- 5 Используйте клавиши для перехода к предыдущему/следующему изображению во время воспроизведения.
- 6 Нажмите клавишу , чтобы приостановить показ слайд-шоу. Нажмите еще раз, чтобы возобновить показ слайд-шоу.
- 7 Используйте клавиши ВПРАВО/ВЛЕВО для поворота изображений по/против часовой стрелки.
- 8 Используйте клавиши ВВЕРХ/ВНИЗ для создания вертикального/горизонтального зеркального изображения.

## ФУНКЦИЯ Q-PLAY (БЫСТРОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)

Некоторые DVD-диски записаны с блоками «непропускаемой» рекламы или другой информации. Чтобы после загрузки диска перейти непосредственно к воспроизведению самого фильма, вам необходимо воспользоваться функцией Q-Play. Нажмите клавишу Q-PLAY после загрузки DVD-диска, чтобы сразу перейти непосредственно к просмотру фильма.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- При воспроизведении некоторых дисков в связи с особенностью их записи данная функция может не работать.

## ФУНКЦИЯ PBC

Воспользуйтесь функцией PBC при воспроизведении SVCD-, VCD2.0-дисков с функцией PBC.

- 1 Нажмите цифровую клавишу для выбора. Например, выберите главное меню 1.
- 2 На экране появится подменю после входа в главное меню 1.
- 3 Нажмите клавишу или , чтобы перейти к нужной странице.
- 4 Нажмите цифровую клавишу, чтобы выбрать пункт подменю. Например, нажмите клавишу 5, чтобы начать воспроизведение с 5-го трека.
- 5 Нажмите клавишу ВЛЕВО, чтобы вернуться в главное меню.
- 6 Нажмите клавишу MENU, чтобы выключить функцию PBC и перейти в режим нормального воспроизведения.

## РАБОТА С МЕНЮ

- 1 В режиме DVD нажмите клавишу SETUP на ПДУ, чтобы отобразить меню настроек.
- 2 Выберите нужный пункт клавишами и . Появится подменю.
- 3 Используйте клавиши и для выбора пункта подменю. Нажмите клавишу ОК / для подтверждения. С помощью клавиш и выберите нужную опцию, нажмите клавишу ОК для подтверждения, – для отмены.
- 4 Для выхода из подменю в меню нажмите клавишу .
- 5 Для выхода из меню настроек нажмите клавишу SETUP на ПДУ.

## ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ

В подменю ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ содержится 5 пунктов: ФОРМАТ ТВ, РАКУРС ОБЗОРА, ЯЗЫК МЕНЮ, СКРЫТЫЕ СУБТИТРЫ, ЗАСТАВКА.

### 1 ФОРМАТ ТВ

Если портативный DVD-плеер подключен к ТВ, вы можете установить формат изображения. Возможные значения: 4:3 PANSKAN, 4:3 LETTERBOX, 16:9 и Wide Squeeze.

4:3 PANSKAN – метод преобразования широкоэкранный изображения в обычное, с отношением сторон 4:3, без черных полос в верхней и нижней части кадра. При этом происходит срезание краев изображения.

4:3 LETTERBOX – видеоизображение широкоэкранный формата на обычном телевизоре со стандартным отношением высоты к ширине экрана, при масштабировании изображения для экрана формата 4:3 происходит добавление к изображению черных полос сверху и снизу.

16:9 – видеоизображение широкоэкранный формата будет отображаться без изменений, при масштабировании видеоизображения формата 4:3 происходит его растяжение в горизонтальном направлении до формата 16:9.

Wide Squeeze – устанавливает видеоизображение формата 4:3.

### 2 РАКУРС ОБЗОРА

Некоторые диски записаны с несколькими углами обзора видео. При проигрывании такого диска установите значение ВКЛ. в пункте РАКУРС ОБЗОРА, на экране будет отображаться значок угла обзора. Используйте клавишу ANGLE на ПДУ, чтобы изменить угол обзора.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Эта функция работает только с дисками, записанными с несколькими углами обзора видео.

### 3 ЯЗЫК МЕНЮ

Этот пункт позволяет настроить язык меню.

### 4 СКРЫТЫЕ СУБТИТРЫ

Чтобы отобразить/скрыть субтитры при просмотре видео:

1. Установите значение ВКЛ. в пункте СКРЫТЫЕ СУБТИТРЫ. Если диск записан со скрытыми субтитрами, они отобразятся на экране. Чтобы скрыть субтитры, установите значение ВЫКЛ. в пункте СКРЫТЫЕ СУБТИТРЫ.
2. Нажмите клавишу SUBTITLE на ПДУ, чтобы отобразить субтитры. Чтобы скрыть субтитры, нажмите еще раз клавишу SUBTITLE.


**ПРИМЕЧАНИЯ**

- Эта функция работает только с дисками, записанными со скрытыми субтитрами.
- Для использования скрытых субтитров ваш ТВ должен поддерживать данную функцию.

**5 ЗАСТАВКА**

В данном пункте вы можете включить/выключить функцию заставки в режиме ожидания.

**1. Установите значение ВКЛ. в пункте ЗАСТАВКА.**

Если диск приостановлен в течение нескольких минут, на экране появится заставка. Для того, чтобы вернуться к просмотру, нажмите любую клавишу на ПДУ, кроме клавиши .

**2. Чтобы отключить функцию заставки, установите значение ВЫКЛ. в пункте ЗАСТАВКА.****АУДИОНАСТРОЙКА****1 DOWNMIX (микширование)**

Установите значение LT/RT при воспроизведении сигнала Dolby Digital 5.1, если к стереовыходу подключен ресивер с декодером Pro Logic. Установите значение Stereo, чтобы преобразовать сигнал Dolby Digital 5.1 в стерео.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Эта функция применима только к дискам, записанным с 5.1-канальным звуком с помощью декодера Dolby AC-3.

**2 Настройки цифрового аудиовыхода**

Этот пункт позволяет установить параметры цифрового аудиовыхода. Возможные значения:

- SPDIF/ВЫКЛ.: сигнал не будет передаваться по цифровому аудиовыходу.
- SPDIF/RAW: по цифровому аудиовыходу будет передаваться сжатый сигнал. Этот режим обычно используется для DTS и Dolby Digital 5.1-сигналов.
- SPDIF/PCM: по цифровому аудиовыходу будет передаваться PCM стерео сигнал. Этот режим обычно используется для сигналов аудио с CD.

**DOLBY DIGITAL****1 ДВОЙНОЕ МОНО**

В этом пункте вы можете выполнить настройки Dolby Digital. Возможные значения:

- СТЕРЕО: плер выводит аудиосигнал левого и правого каналов через левый и правый фронтальные громкоговорители соответственно.
- ЛЕВЫЙ МОНО: плер выводит аудиосигнал левого канала через правый и левый фронтальные громкоговорители.
- ПРАВЫЙ МОНО: плер выводит аудиосигнал правого канала через правый и левый фронтальные громкоговорители.
- МИКШ. МОНО: плер выводит общий аудиосигнал с левого и правого каналов через левый и правый фронтальные громкоговорители.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Эта функция применима только к дискам, записанным с 2-канальным звуком с помощью декодера Dolby AC-3.



**2 ДИНАМИЧЕСКОЕ СЖАТИЕ**

При просмотре видео на низкой громкости, например, ночью, вы можете, уменьшив значение динамического диапазона, слышать и громкие и тихие звуки.

**НАСТРОЙКИ ВИДЕО****УСТАНОВКА ЦВЕТА****1 Выберите пункт РЕЗКОСТЬ.**

Возможные значения:

- Высокая
- Средняя
- Низкая

**2 Для установки параметров ЯРКОСТЬ, КОНТРАСТ, ОТТЕНОК и НАСЫЩЕННОСТЬ выберите соответствующий пункт, с помощью клавиш  и  установите необходимое значение параметра. Нажмите клавишу ОК для подтверждения.****ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ**

Пункт ПРЕДПОЧТЕНИЯ активен, если в устройстве отсутствует диск, крышка дискового отсека открыта или диск остановлен.

**1 Выберите пункт ТВ-СИСТЕМА. Возможные значения:**

- PAL: выберите этот режим, если подключенный ТВ является PAL-системой. Видеосигнал диска NTSC будет выводиться в формате PAL.
- NTSC: выберите этот режим, если подключенный ТВ является NTSC-системой. Видеосигнал диска PAL будет выводиться в формате NTSC.
- AVTO: выберите этот режим, если подключенный ТВ является мультисистемным. Формат видеосигнала на выходе зависит от видеосигнала диска.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если значение ТВ-системы выбрано неверно, изображение на экране будет с большими искажениями.

**2 Для выбора ЯЗЫК АУДИО, ЯЗЫК СУБТИТР. или ЯЗЫК ДИСКА выберите соответствующий пункт. Вы также можете выбрать язык аудио клавишей AUDIO на ПДУ и язык субтитров – клавишей SUBTITLE на ПДУ.****ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если выбранный вами язык недоступен для данного диска, для воспроизведения будет установлен язык по умолчанию.

**3 Выберите пункт РОДИТ. КОНТРОЛЬ. В этом пункте вы можете установить возрастные ограничения для предотвращения просмотра детьми нежелательных дисков. Для входа в пункт РОДИТ. КОНТРОЛЬ требуется ввести пароль (по умолчанию: 1369).****ПРИМЕЧАНИЕ**

- Эта функция применима только к дискам с функцией родительского контроля.

**4 Для сброса настроек на заводские и восстановления параметров по умолчанию, за исключением возрастных ограничений и пароля, выберите пункт СБРОС НАСТРОЙКИ.**

## УСТАНОВКА ПАРОЛЯ

Войдите в пункт ПАРОЛЬ. Введите старый пароль (пароль по умолчанию: 1369). Введите новый пароль. Введите еще раз новый пароль для подтверждения. Нажмите клавишу ОК.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Пароль по умолчанию остается активным даже в случае, если вы переустановили пароль.
- При изменении пароля код блокировки диска и включения родительского контроля также изменится.

## НАСТРОЙКИ ТВ

В подменю НАСТРОЙКИ ТВ содержится 5 пунктов: ТЕКУЩИЙ КАНАЛ, ЗВУКОВАЯ СИСТЕМА, ПРОПУСК, ТОЧНАЯ НАСТРОЙКА, ПОИСК КАНАЛА.

### 1 ТЕКУЩИЙ КАНАЛ

Данный пункт отображает номер текущего канала. Используйте клавишу ► для выделения нужного канала, клавишу ▲/▼ для перехода к следующему/предыдущему каналу.

### 2 ЗВУКОВАЯ СИСТЕМА

Данный пункт позволяет установить параметры звуковой системы. Возможные значения: PAL/SECAM-I/BG/DK. Установите значение DK.

### 3 ПРОПУСК

В данном пункте вы можете включить пропуск текущего канала, установив значение ВКЛ. Чтобы выключить пропуск текущего канала, установите значение ВЫКЛ. в пункте ПРОПУСК.

### 4 ТОЧНАЯ НАСТРОЙКА

Данный пункт позволяет произвести точную настройку частоты текущего канала.


### 5 ПОИСК КАНАЛА

Данный пункт позволяет произвести поиск нужного вам канала. При выборе пункта ПОИСК КАНАЛА в подменю НАСТРОЙКИ ТВ на экране появится меню ПОИСК КАНАЛА, которое содержит 3 пункта: ДИАПАЗОН ЧАСТОТ, РУЧНОЙ ПОИСК, АВТОПОИСК.

Диапазон частот: отображает значение частоты текущего канала.

Ручной поиск: производит поиск нужного вам канала вручную.

Автопоиск: производит автоматический поиск канала.

При ручном/автопоиске канала для отмены поиска канала нажмите клавишу .

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ

Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации продукции:

РОСС RU.0001.11AЛ16

Общества с ограниченной ответственностью «Гарант Плюс» 121170, город Москва, Кутузовский проспект, дом 36, строение 3.

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца.

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

№ сертификата: RU C-СНАЛ16.В.00947

Срок действия: с 23.05.2014 по 22.05.2016

Изготовитель: "ВВК ELECTRONICS LIMITED"

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		PL744TI	PL944TI	
Совместимые форматы		DVD-Video, MPEG-4, Super VCD, VCD, CD-DA, HDCD, WMA, MP3, Kodak Picture CD, JPEG		
Типы носителей		CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD+R, DVD-RW, DVD+RW, USB, MMC/MS/SD		
Выходы	Выход для подключения наушников	+		
	Аналоговый стереофонический аудиовыход	+		
	Коаксиальный аудиовыход	+		
Входы	USB2.0-порт	+		
	Вход для подключения антенны	+		
Системы цветности	ТВ-тюнер	PAL, SECAM		
	Видеовыход	PAL, SECAM, NTSC 3.58, NTSC 4.43, PAL60		
Системы звука	ТВ-тюнер	DK, I, BG		
Диапазон принимаемых частот	ТВ-тюнер	VHF E2-E12, UHF E21-E69, VHF R1-R12, UHF E21-E69, CATV S1-S20, HYPER S21-S41		
Видеохарактеристики	Амплитуда выходного видеосигнала композитного видеовыхода	1.0Vp-p (75 Ω)		
Аудиохарактеристики на стереоаудиовыходе	Диапазон воспроизводимых частот	20-20000 Гц		
	Отношение сигнал/шум	> 100 дБ		
	Коэффициент нелинейных искажений	< 0,01%		
Общие характеристики	Цветная TFT-матрица		7" 9"	
	Параметры электропитания		100-240 В ~, 50/60 Гц	
	Потребляемая мощность		10 Вт	
	Адаптер питания	Вход	100-240 В ~, 50/60 Гц; 0,3 А	
		Выход	9 В =; 1 А	
	Автомобильное зарядное устройство	Вход	12 В =; 2000 мА	
		Выход	12 В =; 2000 мА	
	Класс защиты от поражения электрическим током		II класс защиты	
	Температурные требования*	Эксплуатация	от +5 до +35 °С	
		Хранение и транспортировка	от -20 до +50 °С	
	Требования к влажности*	Эксплуатация	15-75 % (нет конденсата)	
Хранение и транспортировка				
Размеры устройства		210x42x167 мм	240x44x186 мм	
Вес устройства		0,71 кг	0,95 кг	

- Некоторые диски и файлы, записанные в любом из поддерживаемых форматов на любом из совместимых типов носителей, могут не воспроизводиться или воспроизводиться некорректно из-за особенностей их записи, кодирования и т.п.
- Мы постоянно улучшаем качество нашей продукции, поэтому дизайн, функциональное оснащение, комплектация и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

## КРИТЕРИИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ ЖК-МАТРИЦЫ ПЛЕЕРА

При принятии решения о неисправности ЖК-матрицы портативного DVD-плеера компания BKK руководствуется следующим:

- Дефектная точка – это неработающая точка на экране одного из цветов (красного, зеленого или синего), составляющих пиксель изображения;
  - Дефект точки может проявляться в виде яркой (постоянно светящейся) или темной (постоянно не светящейся) точки;
  - Сменная пара дефектных точек – это две одинаковые (две яркие или две темные) дефектные точки, расстояние между которыми менее или равняется 15 мм;
- Неисправной считается ЖК-матрица портативного DVD-плеера, если:
- имеет более 5 ярких или более 5 темных точек;
  - имеет более 2 пар смежных дефектных точек;
  - имеет дефектные строки или полосы.

Портативный DVD-плеер, ЖК-матрица которого не выходит за пределы вышеуказанных критериев, считается исправным.

\* Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже - 20°C.

Единый информационный центр ВВК Electronics обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий вас вопрос.

Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии. Есть вопросы? Звоните – мы поможем!

### Единый информационный центр ВВК Electronics (бесплатные звонки со стационарных телефонов):

Беларусь – 8 (820) 007-311-11

Казахстан – 8 (800) 080-45-67

Молдова – 0 (800) 61-007

Россия – 8 (800) 200-400-8 (бесплатные звонки со стационарных и мобильных телефонов)

Украина – 0 (800) 304-222-0

### Время работы Единого информационного центра:

Пн-пт с 9:00 до 20:00 (по московскому времени).

Сб, вс и дни государственных праздников – выходные.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).

### Контактная информация:

1. Изготовитель товара – ВВК ELECTRONICS LTD. (БИ-БИ-КЕЙ ЭЛЕКТРОНИКС ЛИМИТЕД), Китай, Гонконг, Коулун, Цим Ша Цуй, Чатам роуд, № 1, 10 этаж.
2. Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А; service@smc.com.ru, тел.: 8 (495) 223-67-75.
3. Импортёр товара в РФ – ООО «Вальдштен», 141800, Московская область, г. Дмитров, ул. Промышленная, стр. 1, корп. 5.

**А** Заполняется сервисным центром  
Заповнюється сервісним центром

ДАТА ПРИЁМА  
дата приймання

ДАТА ВЫДАЧИ  
дата видачі

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ  
особливі позначення

ДЕФЕКТ И ВЫПОЛНЕННАЯ РАБОТА  
дефект та виконана робота

печать сервисного центра  
печатка сервісного центру

### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»

Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЁМА

дата приймання

ДАТА ВЫДАЧИ

дата видачі

НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА

номер замовлення-наряду

ПРЯВОЛНЕНИЕ ДЕФЕКТА

прояв дефекту

МАСТЕР

майстер

IRIS КОД

IRIS код

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А»

Заповнюється сервісним центром

печать сервисного центра  
печатка сервісного центру

ПРЕТЕНЗІЙ НЕ ІМЕЮ  
(ПОДПИСЬ ПОТРЕБИТЕЛЯ)  
претензій не маю  
(підпис споживача)

**Б** Заполняется сервисным центром  
Заповнюється сервісним центром

ДАТА ПРИЁМА  
дата приймання

ДАТА ВЫДАЧИ  
дата видачі

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ  
особливі позначення

ДЕФЕКТ И ВЫПОЛНЕННАЯ РАБОТА  
дефект та виконана робота

печать сервисного центра  
печатка сервісного центру

### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»

Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЁМА

дата приймання

ДАТА ВЫДАЧИ

дата видачі

НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА

номер замовлення-наряду

ПРЯВОЛНЕНИЕ ДЕФЕКТА

прояв дефекту

МАСТЕР

майстер

IRIS КОД

IRIS код

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»

Заповнюється сервісним центром

печать сервисного центра  
печатка сервісного центру

ПРЕТЕНЗІЙ НЕ ІМЕЮ  
(ПОДПИСЬ ПОТРЕБИТЕЛЯ)  
претензій не маю  
(підпис споживача)

**В** Заполняется сервисным центром  
Заповнюється сервісним центром

ДАТА ПРИЁМА  
дата приймання

ДАТА ВЫДАЧИ  
дата видачі

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ  
особливі позначення

ДЕФЕКТ И ВЫПОЛНЕННАЯ РАБОТА  
дефект та виконана робота

печать сервисного центра  
печатка сервісного центру

### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»

Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЁМА

дата приймання

ДАТА ВЫДАЧИ

дата видачі

НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА

номер замовлення-наряду

ПРЯВОЛНЕНИЕ ДЕФЕКТА

прояв дефекту

МАСТЕР

майстер

IRIS КОД

IRIS код

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»

Заповнюється сервісним центром

печать сервисного центра  
печатка сервісного центру

ПРЕТЕНЗІЙ НЕ ІМЕЮ  
(ПОДПИСЬ ПОТРЕБИТЕЛЯ)  
претензій не маю  
(підпис споживача)



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

## ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

### ГАРАНТИЯ ГАРАНТІЯ

Заполняется фирмой-продавцом

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ  
виріб

МОДЕЛЬ  
модель

ЗАВОДСКОЙ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР  
заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ  
фірма-продавець

АДРЕС ФИРМЫ-ПРОДАВЦА  
адрес фірми-продавця (ВДРПОУ)

ТЕЛЕФОН ФИРМЫ-ПРОДАВЦА  
телефон фірми-продавця

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА  
дата виробництва

ЦЕНА  
ціна

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК  
гарантійний термін (строк)

С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОЗНАКОМЛЕН, РАБОТА И КОМПЛЕКТНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ ПРОВЕРЕНА, ПРЕТЕНЗИЙ К ВНЕШНЕМУ ВИДУ НЕ ИМЕЮ  
З УМОВАМИ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ОЗНАЙОМЛЕНИЙ, РОБОТУ ТА КОМПЛЕКТНІСТЬ ВИРОБУ ПЕРЕВІРЕНО, ПРЕТЕНЗІЙ ДО ЗОВНІШНЬОГО ВИГЛЯДУ НЕ МАЮ

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ  
ПІДПИС ПУКУПЦЯ

ФИО И ПОДПИСЬ ОТВЕТСТВЕННОГО ЛИЦА ПРОДАВЦА  
ПІБ ТА ПІДПИС ВІДПОВІДАЛЬНОЇ ОСОБИ ПРОДАВЦЯ

печать или штамп продавца  
печатка або штамп продавця

**ВНИМАНИЕ!  
УВАГА!**

Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон, включая отрывные корешки внутри.  
Будь ласка, вимагайте від продавця повністю заповнити гарантійний талон, включаючи відривні корінці всередині.



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ  
виріб

МОДЕЛЬ  
модель

ЗАВОДСКОЙ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР  
заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА  
фірма-продавець та підпис продавця

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ  
ВІДОМОСТІ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ

ФИРМА-УСТАНОВЩИК  
фірма-встановлювач

НОМЕР СЕРТИФИКАТА  
номер сертифікату

ДАТА УСТАНОВКИ  
дата встановлення

МАСТЕР  
майстер

ПРЕТЕНЗИЙ НЕ ИМЕЮ (ПОДПИСЬ  
ПОТРЕБИТЕЛЯ)  
претензій не маю (підпис споживача)



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ  
виріб

МОДЕЛЬ  
модель

ЗАВОДСКОЙ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР  
заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА  
фірма-продавець та підпис продавця

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ  
виріб

МОДЕЛЬ  
модель

ЗАВОДСКОЙ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР  
заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ  
дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА  
фірма-продавець та підпис продавця

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця



## ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Пожалуйста, проверьте возможные причины неисправности, прежде чем обращаться в сервис-центр.

Признак неисправности	Причина неисправности	Действия по устранению неисправности
Нет звука	1. Неадекватное подключение шнура аудио. 2. Диск загрязнен или поврежден. 3. Звук отключен клавишей $\llcorner$ .	1. Установите надежное соединение. 2. Почистите диск. 3. Нажмите клавишу $\llcorner$ .
Нет изображения	1. Неадекватное подключение шнура видео. 2. Некорректные настройки вашего телевизора. 3. Портативный DVD-плеер находится в режиме прогрессивной развертки, а ваш телевизор не поддерживает этот режим.	1. Установите надежное соединение. 2. Скорректируйте настройки вашего телевизора. 3. Переведите портативный DVD-плеер в режим чересстрочной развертки.
Изображение черно-белое	1. Неправильно выбрана система цветности телевизора. 2. Уровень цвета на телевизоре выставлен неверно.	1. Установите нужную систему телевидения. 2. Перенастройте систему цветов вашего телевизора.
Диски не читаются	1. Диск не вставлен. 2. Диск вставлен неправильно. 3. Конденсат на лазерной головке портативного DVD-плеера.	1. Вставьте диск. 2. Установите диск лейблом вверх. 3. Оставьте портативный DVD-плеер без диска на один час включенным.
Не работает пульт ДУ	1. Неверное направление пульта ДУ на датчик инфракрасных лучей портативного DVD-плеера. 2. Расстояние до портативного DVD-плеера превышает 3 м. 3. Разряжена батарейка.	1. Используйте пульт ДУ в соответствии с инструкцией. 2. Сократите расстояние до портативного DVD-плеера. 3. Замените батарейку.
Некоторые функции не работают	1. Диск записан некорректно. 2. Наката неверная последовательность клавиш. 3. Статическое напряжение на поверхности корпуса портативного DVD-плеера.	1. Подождите 5-10 секунд, и портативный DVD-плеер автоматически возвратится в нормальное состояние. 2. Повторите операцию еще раз. 3. Выключите портативный DVD-плеер на 1-2 минуты и включите его снова.
На экране очень много искажений	Заканчивается заряд аккумулятора.	Установите аккумулятор на зарядку или подключите адаптер.
Сбой при воспроизведении диска	1. Бракованный диск. 2. Наката неправильная клавиша. 3. Статический разряд создает помехи для электроники плеера. 4. Формат диска не поддерживается.	1. Убедитесь, что диск в порядке. 2. Нажмите правильную клавишу. 3. Отключите плеер на 1-2 минуты и включите снова.
Портативный DVD-плеер отключается при подключении USB-устройства или карты памяти	Подключаемое USB-устройство или карта памяти не является сертифицированным продуктом.	Портативный DVD-плеер может не работать с несертифицированными USB-устройствами и картами памяти. Если при подключении USB-устройства/карты памяти портативный DVD-плеер работает нестабильно, выключите его, отключите от сети питания и отключите USB-устройство/карту памяти. Затем снова включите DVD-плеер.

## ПОЛЕЗНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

- Чтобы продлить срок службы вашего портативного DVD-плеера, делайте паузы не менее 30 секунд между выключением и повторным включением портативного DVD-плеера.
- Отключайте электропитание портативного DVD-плеера после завершения работы.
- Некоторые функции портативного DVD-плеера не могут быть применимы к некоторым дискам.
- Используйте источники питания номинального напряжения, иначе портативный DVD-плеер не будет работать или будет поврежден.
- В случае случайных остановок портативного DVD-плеера, пожалуйста, выключите электропитание и включите его снова.
- Для корректного отображения информации с CD/DVD-дисков, USB-устройств или других носителей соблюдайте ограничения при записи файлов: на одном носителе не рекомендуется создавать более 160 папок и записывать более 600 файлов в одну папку.  
Допустимая глубина вложений – не более 4 уровней.

Тип файлов	Ограничения
Фотографии	Объем не больше 4 МБ
Аудиофайлы	Битрейт не больше 256 Кбит/с
Видеофайлы	Битрейт не больше 2 Мбит/с Разрешение до 720x480 (NTSC): 30 кадров/с Разрешение до 720x576 (PAL): 25 кадров/с

## СПИСОК КОДОВ ЯЗЫКОВ

КОД	ЯЗЫК
8285	Русский
6978	Английский
8575	Украинский
6669	Белорусский
8279	Румынский
7575	Казахский

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае если ваше изделие марки BVK будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров (далее – УЦЦ).

С полным списком УЦЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [www.bbk.ru](http://www.bbk.ru), а также позвонив по номеру бесплатного телефона Единого информационного центра BVK Electronics LTD. (номера телефонов соответствующих стран напечатаны на обложке инструкции).

### Условия Гарантийных обязательств BVK ELECTRONICS LTD.

1. Гарантийные обязательства распространяются только на модели, предназначенные для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приборотенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
2. Изготовитель устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

Название продукта	Срок службы, месяцев с даты выпуска	Гарантийный срок, месяцев со дня покупки
Портативный DVD-плеер, в т.ч. со встроенным плеером	24	12

3. Гарантийные обязательства действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд.
4. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия. Для всех видов изделий:
  - Соединительные кабели, антенны и переходники для них, носители информации различных типов (аудио-, видеодиски, диски с программным обеспечением и драйверами, карты памяти), элементы питания.
  - Чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.
5. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы (с возможными причинами возникновения недостатков вы можете ознакомиться на сайте [www.bbk.ru](http://www.bbk.ru) или позвонив в единый информационный центр).
6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УЦЦ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т.п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара.
7. Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

8. Ни при каких обстоятельствах изготовитель не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия или информации, хранящейся в нем или на съемном носителе, используемом совместно с данным изделием.
9. Изготовитель гарантирует корректную работу изделия только с теми форматами (версиями) носителей и данных, которые прямо указаны в инструкции пользователя для данного изделия. BVK Electronics LTD. не гарантирует возможность работы изделия с форматами (версиями) носителей и данных, которые могут появиться в будущем. BVK Electronics LTD. не гарантирует возможность полноценной работы изделия с носителями информации, запись или изготовление которых была осуществлена не в заводских условиях, или с нарушениями технологии, или на устройствах других производителей аудио-, видеотехники, или с нарушением действующего законодательства в области охраны авторских и смежных прав, защиты информации и других законных прав собственников (с возможными причинами возникновения недостатков вы можете ознакомиться на сайте [www.bbk.ru](http://www.bbk.ru) или позвонив в единый информационный центр).

### Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия. Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.



- 1 Первые две буквы – соответствие товарной группы (Портативный DVD-плеер - PL)
- 2 Первые две цифры – год производства
- 3 Вторые две цифры – неделя производства
- 4 Последние цифры – порядковый номер изделия

С рекомендациями Изготовителя по использованию изделия по истечении срока службы, а также со сведениями об определении даты производства изделия по его серийному номеру вы можете ознакомиться на сайте [www.bbk.ru](http://www.bbk.ru) или позвонив в единый информационный центр).

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.